

Τροπολογία 1

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη I

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

*I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η
Επιτροπή της Βενετίας και το Γραφείο
Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων
Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ έχουν
διαπιστώσει ότι ο βουλγαρικός εκλογικός
κώδικας παρεμποδίζει τη γλωσσική
πολυμορφία και τα δικαιώματα ψήφου
των πολιτών που ζουν στο εξωτερικό⁵.*

διαγράφεται

*⁵ Κοινή γνωμοδότηση της Επιτροπής της
Βενετίας και του Γραφείου
Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων
Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ σχετικά με τις
τροποποιήσεις του εκλογικού κώδικα στη
Βουλγαρία, 19 Ιουνίου 2017, CDL-AD
(2017) 016.*

Or. en

5.10.2020

B9-0309/2

Τροπολογία 2

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα τελευταία χρόνια έχουν αναφερθεί ορισμένα περιστατικά σχετικά με τη χρήση ρητορικής μίσους κατά μειονοτήτων, μεταξύ άλλων από υπουργούς της κυβέρνησης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοβουλευτική ασυλία χρησιμοποιείται συστηματικά για την προστασία βουλευτών της βουλγαρικής Εθνοσυνέλευσης, ώστε να μη λογοδοτούν για ρητορική μίσους⁶.

διαγράφεται

⁶ Επίτροπος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, έκθεση μετά την επίσκεψή της στη Βουλγαρία από τις 25 έως τις 29 Νοεμβρίου 2019, 31 Μαρτίου 2020, σ. 33 και σ. 38.

Or. en

5.10.2020

B9-0309/3

Τροπολογία 3

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 1

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

1. εκφράζει τη βαθιά του λύπη για το γεγονός ότι οι εξελίξεις στη Βουλγαρία έχουν οδηγήσει σε σημαντική επιδείνωση του σεβασμού των αρχών του κράτους δικαίου, της δημοκρατίας και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένης της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης, της διάκρισης των εξουσιών, της καταπολέμησης της διαφθοράς και της ελευθερίας των μέσων ενημέρωσης· εκφράζει την αλληλεγγύη του προς τον λαό της Βουλγαρίας όσον αφορά τα νόμιμα αιτήματά του και τις προσδοκίες του για δικαιοσύνη, διαφάνεια, λογοδοσία και δημοκρατία·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 4**Angel Dzhambazki**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος**B9-0309/2020****Juan Fernando López Aguilar**εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 4***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

4. *λαμβάνει υπό σημείωση την κατά τη δεύτερη ανάγνωση έγκριση τροπολογιών στον βουλγαρικό εκλογικό κώδικα· σημειώνει με ανησυχία ότι το βουλγαρικό κοινοβούλιο βρίσκεται επί του παρόντος σε διαδικασία έγκρισης νέου εκλογικού νόμου, ενώ οι τακτικές βουλευτικές εκλογές πρόκειται να διεξαχθούν το αργότερο σε επτά μήνες· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να διασφαλίσουν την πλήρη συμμόρφωση της εκλογικής νομοθεσίας με όλες τις συστάσεις της Επιτροπής της Βενετίας και του Γραφείου Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ, ιδίως όσον αφορά τη σταθερότητα των θεμελιωδών στοιχείων του εκλογικού νόμου, ο οποίος δεν θα πρέπει να υπόκειται σε τροποποίηση λιγότερο από ένα έτος πριν από τις εκλογές·*

4. καλεί τις βουλγαρικές αρχές να διασφαλίσουν την πλήρη συμμόρφωση της εκλογικής νομοθεσίας με όλες τις συστάσεις της Επιτροπής της Βενετίας και του Γραφείου Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΑΣΕ·

Or. en

Τροπολογία 5**Angel Dzhambazki**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος**B9-0309/2020****Juan Fernando López Aguilar**εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 15***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

15. καταδικάζει όλα τα κρούσματα ρητορικής μίσους, διακρίσεων και εχθρότητας κατά ατόμων καταγωγής Ρομανί, γυναικών, ΛΟΑΔΜ και ατόμων που ανήκουν σε άλλες μειονοτικές ομάδες, γεγονότα που εξακολουθούν να προκαλούν έντονες ανησυχίες· καλεί τις αρχές να αντιδρούν δυναμικά στα κρούσματα ρητορικής μίσους, μεταξύ άλλων και από υψηλόβαθμους πολιτικούς, να ενισχύσουν τη νομική προστασία έναντι των διακρίσεων και των εγκλημάτων μίσους, καθώς και να διερευνούν και να διώκουν αποτελεσματικά τα εγκλήματα αυτά· εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δικαστική απαγόρευση της ετήσιας νεοναζιστικής «Πορείας Λούκοφ» και την έναρξη έρευνας σχετικά με την οργάνωση που βρίσκεται πίσω της – τη «Βουλγαρική Εθνική Ένωση»· καλεί τη βουλγαρική κυβέρνηση να ενισχύσει τη συνεργασία με διεθνείς και τοπικούς παρατηρητές για τα ανθρώπινα δικαιώματα και να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποτελεσματική διασφάλιση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, ιδίως των δικαιωμάτων της ελευθερίας της έκφρασης και της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι, μεταξύ άλλων μέσω της εφαρμογής των

διαγράφεται

σχετικών αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων¹³· καλεί τις βουλγαρικές αρχές και αξιωματούχους να καταδικάζουν απερίφραστα όλες τις πράξεις βίας και τη ρητορική μίσους κατά μειονοτήτων·

¹³ Αποφάσεις της 19 Ιανουαρίου 2006, The United Macedonian Organisation Ilinden (Ενωμένη Μακεδονική Οργάνωση Ίλιντεν) και άλλοι κατά Βουλγαρίας (προσφυγή αριθ. 59491/00)· της 18ης Οκτωβρίου 2011, The United Macedonian Organisation Ilinden (Ενωμένη Μακεδονική Οργάνωση Ίλιντεν) και άλλοι κατά Βουλγαρίας (αριθ. 2) (προσφυγή αριθ. 34960/04)· της 11ης Ιανουαρίου 2018, The United Macedonian Organisation Ilinden (Ενωμένη Μακεδονική Οργάνωση Ίλιντεν) και άλλοι κατά Βουλγαρίας (αριθ. 3) (προσφυγή αριθ. 29496/16) και της 11ης Ιανουαρίου 2018, Yordan Ivanov και άλλοι κατά Βουλγαρίας (προσφυγή αριθ. 70502/13).

Or. en

5.10.2020

B9-0309/6

Τροπολογία 6

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 16

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

16. εκφράζει τη λύπη του για το κλίμα
εχθρότητας κατά ανθρώπων καταγωγής
Ρομανί σε ορισμένες πολυπληθείς
κοινότητες, ιδίως εναντίον εκείνων που
αναγκάστηκαν να εγκαταλείψουν τα
σπίτια τους μετά από συγκεντρώσεις που
στόχευαν τις κοινότητές τους σε διάφορες
περιοχές· εκφράζει τη λύπη του για την
ηθική παρενόχληση και τις βίαιες εξώσεις
Ρομά στην περιοχή του Βοϊβοντίνωβο·
καλεί τις αρχές να αντιμετωπίσουν
επείγοντως την κατάσταση των
θιγόμενων· πιστεύει ότι θα πρέπει να
συνεχιστεί η λήψη αποφασιστικών
μέτρων για τη βελτίωση της γενικής
στεγαστικής κατάστασης των ατόμων
καταγωγής Ρομανί· πιστεύει ότι είναι
αναγκαίο να εξαλειφθεί πλήρως ο
εκπαιδευτικός διαχωρισμός των παιδιών
καταγωγής Ρομανί· καλεί τις αρχές να
σταματήσουν τη ρητορική μίσους και τις
φυλετικές διακρίσεις εις βάρος ατόμων
από τη μειονότητα Ρομανί στο πλαίσιο
της αντιμετώπισης της COVID-19 και να
σταματήσουν τις αστυνομικές
επιχειρήσεις με στόχο γειτονιές Ρομανί
κατά τη διάρκεια της πανδημίας·

διαγράφεται

Or. en

Τροπολογία 7**Angel Dzhambazki**

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος**B9-0309/2020****Juan Fernando López Aguilar**εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος**Παράγραφος 17***Πρόταση ψηφίσματος**Τροπολογία*

17. λαμβάνει υπό σημείωση την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου, με ημερομηνία 27 Ιουλίου 2018, κατά την οποία η Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης δεν συμμορφώνεται με το Σύνταγμα της Βουλγαρίας· **εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η απόφαση αυτή εμποδίζει τη Βουλγαρία να κυρώσει τη Σύμβαση· εκφράζει τη βαθιά ανησυχία του για τη συνεχιζόμενη αρνητική και παραπλανητική δημόσια συζήτηση σχετικά με τη Σύμβαση, η οποία διαμορφώθηκε από μια ευρεία εκστρατεία παραπληροφόρησης και δυσφήμισης μετά την αρνητική κάλυψη του θέματος από διάφορα μέσα ενημέρωσης με εικαζόμενους δεσμούς με την κυβέρνηση και κόμματα της αντιπολίτευσης, ενώ ακόμη ανησυχητικότερες διαστάσεις έλαβε με τη συμμετοχή πολιτικών και κομμάτων που εκπροσωπούνται στο βουλγαρικό κοινοβούλιο· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η συνεχιζόμενη αρνητική στάση απέναντι στη Σύμβαση συμβάλλει περαιτέρω στον στιγματισμό των ευάλωτων ομάδων που διατρέχουν κίνδυνο έμφυλης βίας και η κατάσταση των οποίων έχει επιδεινωθεί ιδιαίτερα από τη νόσο COVID-19 και τα περιοριστικά μέτρα σε ολόκληρη την**

17. λαμβάνει υπό σημείωση την απόφαση του Συνταγματικού Δικαστηρίου, με ημερομηνία 27 Ιουλίου 2018, κατά την οποία η Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης δεν συμμορφώνεται με το Σύνταγμα της Βουλγαρίας·

*Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της
Βουλγαρίας, ενθαρρύνει δε και εμπεδώνει
πραιτέρω το αίσθημα ατιμωρησίας
μεταξύ των δραστών εγκλημάτων λόγω
φύλου· εκφράζει τη λύπη του για το
γεγονός ότι οι πρόσφατες αλλαγές στον
Ποινικό Κώδικα, ο οποίος εισήγαγε
αυστηρότερες ποινές για την έμφυλη βία,
αποδείχθηκαν ανεπαρκείς για την
αντιμετώπιση της πολυπλοκότητας του
ζητήματος και κυρίως για την πρόληψή
του· καλεί, ως εκ τούτου, τις βουλγαρικές
αρχές να ενισχύσουν την πρόληψη και
την καταπολέμηση της
ενδοοικογενειακής βίας, να πράξουν ό,τι
είναι αναγκαίο για την κύρωση της
Σύμβασης της Κωνσταντινούπολης και
να εισαγάγουν όσο το δυνατόν
περισσότερα στοιχεία από τη Σύμβαση
συνάδουν με τη συνταγματική της τάξη,
επιδιώκοντας παράλληλα μια ευρύτερη
λύση για τα υπόλοιπα στοιχεία αλλά και
αυξάνοντας τον αριθμό των καταφυγίων
και άλλων κοινωνικών υπηρεσιών που
απαιτούνται για την παροχή στήριξης στα
θύματα ενδοοικογενειακής βίας·*

Or. en

5.10.2020

B9-0309/8

Τροπολογία 8

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 18

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

18. θεωρεί αναγκαίο να εξαλειφθούν οι διακρίσεις σε βάρος προσώπων λόγω του γενετήσιου προσανατολισμού ή της ταυτότητας φύλου τους, τόσο από νομική όσο και από πρακτική άποψη σε όλους τους τομείς· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να τροποποιήσουν τον νόμο για την προστασία από τις διακρίσεις, ώστε να συμπεριλάβει ρητά την ταυτότητα φύλου στους λόγους διακρίσεων· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να τροποποιήσουν τον ισχύοντα Ποινικό Κώδικα, ώστε να συμπεριλάβει τα εγκλήματα μίσους και τη ρητορική μίσους για λόγους γενετήσιου προσανατολισμού, ταυτότητας και έκφρασης φύλου, καθώς και χαρακτηριστικών φύλου· καλεί τις βουλγαρικές αρχές να εφαρμόζουν τη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της ΕΕ και του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και, στο πλαίσιο αυτό, να εξετάσουν την κατάσταση των ενώσεων μεταξύ ατόμων του ίδιου φύλου και των γονέων ίδιου φύλου, ώστε να εξασφαλιστεί ότι απολαμβάνουν το δικαίωμα της απαγόρευσης των διακρίσεων, τόσο νομικά όσο και στην πράξη, καθώς και να συγκροτήσουν το ενδεδειγμένο νομικό πλαίσιο που εξασφαλίζει ίσα δικαιώματα σε όλα τα ζευγάρια·

διαγράφεται

5.10.2020

B9-0309/9

Τροπολογία 9

Angel Dzhambazki

εξ ονόματος της Ομάδας ECR

Πρόταση ψηφίσματος

B9-0309/2020

Juan Fernando López Aguilar

εξ ονόματος της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών
Υποθέσεων

Το κράτος δικαίου και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη Βουλγαρία

Πρόταση ψηφίσματος

Παράγραφος 24

Πρόταση ψηφίσματος

Τροπολογία

24. επαναλαμβάνει τη θέση του σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προστασία του προϋπολογισμού της Ένωσης σε περίπτωση γενικευμένων ελλείψεων όσον αφορά το κράτος δικαίου στα κράτη μέλη¹⁷, συμπεριλαμβανομένης της ανάγκης να διασφαλιστούν τα δικαιώματα των δικαιούχων, και καλεί το Συμβούλιο να ξεκινήσει διοργανικές διαπραγματεύσεις το συντομότερο δυνατόν·

διαγράφεται

¹⁷ Κείμενα που εγκρίθηκαν,
P8_TA(2019)0349.

Or. en